



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.497
25 May 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ ОБ ОТКРЫТОЙ* ЧАСТИ 497-го ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 20 ноября 2001 года, в 15 час. 00 мин

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Первоначальный доклад Замбии

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

* Краткий отчет о закрытой части заседания опубликован под номером SR.497/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (*продолжение*)

Первоначальный доклад Замбии (CAT/C/47/Add.2) (*продолжение*)

1 По приглашению Председателя замбийская делегация занимает места за столом Комитета.

2. Г-н МУТАЛЕ (Замбия), отвечая на вопросы и замечания членов Комитета, прежде всего касается важнейшего вопроса о дуализме в международном праве. Понимая, что влечет за собой принцип *pacna sunt servanda*, Замбия вновь подтверждает, что она полна решимости выполнять все обязательства, которые она взяла на себя в области международного права; по этой причине она в приоритетном порядке инкорпорирует в свое законодательство все ратифицированные ею международные акты по правам человека. До настоящего времени она неизменно стремилась выполнять свои международные обязательства подобно другому любому монистическому государству и, в частности, выполнила пять касающихся ее решений, принятых Комитетом по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах. Замбия намерена инкорпорировать в свое внутреннее законодательство положения Конвенции против пыток в соответствии с Рамочным планом Организации Объединенных Наций по оказанию помощи развитию на 2002-2006 годы.

3. В рамках программы развития своего потенциала с целью рационального управления замбийское правительство стремится упрочить сотрудничество с неправительственными организациями, которые оно считает своими партнерами. Так, хотя государству, конечно, надлежит выполнять свое обязательство представлять доклады договорным органам, оно сотрудничает с этими организациями в этой области; факт широких консультаций с НПО и получения от них информации при подготовке этих докладов ни в коей мере не означает, что эта информация не исходит от государства. С другой стороны, что касается улучшения трудных социально-экономических условий, которые могли бы повлиять на осуществление Конвенции, то средства, полученные в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) были недавно направлены в социальный сектор.

4. Причина, по которой в статье 15 Конституции Замбии не упоминается о жестоких видах наказания, состоит в том, что эта статья была составлена в 1996 году, т.е. намного ранее, чем Замбия ратифицировала Конвенцию; эта проблема будет решена, когда Конвенция будет инкорпорирована во внутреннее право. Вместе с тем совершенно справедливо, что Замбия ратифицировала первый Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах и что частные лица могут обращаться с жалобами в Комитет по правам человека; она также должна сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции против пыток, признав компетенцию Комитета против пыток в отношении таких жалоб.

5. Статья 125 Конституции гарантирует независимость Национальной комиссии по правам человека, финансируемой правительством за счет средств, ассигнуемых парламентом. Она располагает достаточными ресурсами для успешного осуществления своих программ и создала структуру, позволяющую населению обращаться за помощью к ней. В рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) Комиссия получили 0,5 млрд. квачей. Что касается утверждений о пытках после попытки государственного переворота, то именно Комиссия по правам человека определила мандат следственной комиссии. Судья, председательствовавший на процессе по делу государственной измены, был назначен Председателем этой комиссии, поскольку правительство не желало, чтобы одновременно заседали два параллельных суда, что могло бы повредить их объективности; важно было, чтобы уголовный процесс закончился до того, как следственная комиссия начнет свою работу.

6. Г-н Мутале не согласен с тем, как г-н Мавромматис проанализировал попытку государственного переворота в 1997 году. Это было восстание военнослужащих против законного правительства, которое удалось подавить лишь с использованием силы: в данном случае нельзя говорить о пытках, даже если не исключено, что в ходе подавления были ранены. Полицейские начальники указывали комиссии, что после провала государственного переворота восставшие солдаты были арестованы и препровождены в штаб-квартиру полиции, где, согласно некоторым утверждениям, немалое их число было подвергнуто избиениям; однако они уточнили, что ни одно подозревавшееся лицо не было подвергнуто избиениям в штаб-квартире полиции и что жестокое обращение имело место в помещениях вооруженных сил. Тем не менее, как это уточняется в пункте 137 доклада (CAT/C/47/Add.2), следственная комиссия пришла к выводу, что лица, подозревавшиеся в участии в попытке государственного переворота, подвергались пыткам сотрудниками полиции, но личность виновных не удалось установить. Как бы то ни было, правительство согласилось с рекомендациями комиссии и, руководствуясь ими, разработало программу реформирования полиции и пенитенциарной службы; напротив, оно не согласилось с заключениями комиссии в отношении виновности полицейских.

Действительно, многие полицейские, которые обвинялись в том, что они являлись авторами пыток, не смогли дать показания в комиссии; поскольку они не были заслушаны, правительство сочло, что комиссия совершила ошибку, осудив их. Кроме того, не было с достаточной точностью установлено, как военнослужащие обращались с арестованными подозревавшимися лицами до их передачи полиции, в связи с чем было трудно установить, в какой момент и кем были нанесены некоторые телесные повреждения. Правительство не могло также последовать рекомендациям комиссии в отношении возмещения ущерба, так как не было установлена связь между телесными повреждениями у подозревавшихся лиц и пытками, не была проведена медицинская экспертиза, а сумма компенсаций была установлена без учета тяжести этих повреждений. Кроме того, комиссия не учла меры правительства по защите индивидуальных прав и свобод, тогда как оно, в частности, облегчило расследование, госпитализировало за свой счет многих лиц, обеспечило справедливый процесс над обвиняемыми в гражданском суде, не предав их военному трибуналу, и возбудило расследование утверждений обвинений в адрес государственных должностных лиц.

7. Чтобы обеспечить независимость судебной власти именно парламент назначает магистратов; их несменяемость гарантируется Конституцией, а их беспристрастность закреплена в кодексе профессиональной этики. Кроме того, в Генеральной прокуратуре имеет отдел судебной помощи, который оказывает помощь беднейшим лицам. В соответствии с поправками, внесенными в закон о судебной помощи, был создан фонд для выплаты гонораров частным адвокатам, желающих защищать лиц со скромными доходами. Со своей стороны, ассоциация замбийских юристов разработала соответствующие механизмы, такие, как национальный центр судебной помощи женщинам.

8. Правительство Замбии согласно с тем, что в целях осуществления статьи 1 Конвенции ему необходимо незамедлительно квалифицировать акты пыток как уголовное преступление. Кроме того, в отличие от того, что говорится в пункте 22 доклада, противозаконные приказы вышестоящих должностных лиц не должны выполняться; законодательные акты и инструкции на этот счет для полицейских касаются лишь законных приказов. Более того, статья 30 Конституции Замбии гласит, что ни в коем случае нельзя отступать от запрещения пыток.

9. Касаясь пункта 38 рассматриваемого доклада, г-н Мутале подтверждает, что важнейшие структурные подразделения Национальной комиссии по правам человека находятся в Лусаке, а в провинциях созданы комитеты по правам человека и в настоящее время создаются их провинциальные секретариаты благодаря финансированию в рамках БСКЗ. Доноры также выделили Комиссии 150 000 долл. США, с тем чтобы она могла

открыть отделения в провинциях. Правительство намерено принять необходимые меры, чтобы устранить трудности, возникшие между комитетами по правам человека и следственными и репрессивными органами, о которых говорится в пункте 45 с) доклада. К тому же министр внутренних дел поручил назначить членов Генеральной полицейской инспекции, для которых предусмотрен бюджет и которые начнут работать в 2002 году. Эти лица с очень различной компетенцией будут широко представлять общество и служить гарантом эффективности этого органа.

10. В настоящее время пытки не являются преступлением, позволяющим экстрадировать их авторов. Хотя Генеральный прокурор не может экстрадировать лицо, которое рискует быть подвергнутым пыткам в стране, обратившейся с соответствующей просьбой, никакой закон не предусматривает экстрадицию истязателя, и в настоящее время невозможно судить кого-либо за пытки в Замбии, в связи с чем возникает срочная необходимость включить преступление пытки во внутреннее право. Вместе с тем следует отметить, что полицейские были наказаны за другие преступления, связанные с пытками; замбийская делегация представит соответствующие цифры, а также цифры, касающиеся числа полицейских, виновных в преступлениях, которые были привлечены к ответственности и осуждены. Следует также отметить, что иски могут также предъявляться государству. В случае доказанной со стороны полицейских жестокости прокуратура возбуждает преследование, а жертва получает компенсацию. Циркуляр Генерального инспектора полиции предусматривает наложение штрафов на полицейских, которые виновны в преступлениях против граждан. Сознавая, что авторы пыток не должны иметь возможности находить убежище где-либо, Замбия примет меры к тому, чтобы пытки квалифицировались как преступление, предусматривающее возможную экстрадицию; в ожидании этого с целью заполнения этого пробела правительство будет принимать все меры, позволяющие использовать общие нормы Уголовного кодекса для наказания авторов пыток. Наконец, хотя Замбия, конечно, соблюдает договоры об экстрадиции, заключенные с другими странами Содружества наций, их положения не охватывают пытку, опять-таки по причине этого пробела в замбийском праве.

11. В Комитете говорилось об убийстве Рональда Пензы, но упоминавшиеся по этому поводу лица не имеют никакого отношения к этому делу; они были замешаны в квалифицированной краже, повлекшей за собой перестрелку с полицией. Число лиц, подозреваемых в убийстве Рональда Пензы, составляло три, а не восемь человек; эта ошибочная информация была сообщена представителем полиции, который был наказан за это. Убийцы Рональда Пенза все еще не арестованы. С другой стороны, в Управление Верховного комиссара по правам человека были направлены сообщения по другим делам, в том числе по делу Дина Мункомбы. Что же касается смерти двенадцатилетней девочки в полицейском участке, то полицейский, виновный в этой смерти, был осужден за

убийство и в настоящее время отбывает наказание в виде тюремного заключения. Наконец, в свое время безнадзорные дети стали помещаться в специализированные приюты; Министерство общественного развития совместно с социальными службами и различными НПО принимают эти меры в интересах таких детей. Полиции никогда не занималась такими делами, и замбийская делегация отклоняет все утверждения на этот счет.

12. Для борьбы с насилиями в семье недавно создана структура, оказывающая поддержку жертвам, имея в виду защищать права групп, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, т.е. детей, женщин и пожилых лиц. Среди сотрудников полиции проводится работа по разъяснению этих проблем, с тем чтобы они знали, как поступать в подобных случаях. Сейчас многие обращаются в эту структуру по оказанию поддержки жертвам. Что касается институтов по применению обычного права, то государственные органы в настоящее время интересуются тем, как совершается правосудие на местном уровне, имея в виду защитить граждан, которые предстают перед этими судами, в частности женщин.

13. Стремясь выполнить рекомендации Комитета, правительство Замбии изучит вопрос о косвенных доказательствах. Кроме того, оно признает необходимость реализации энергичной программы подготовки полиции в рамках стратегического плана развития полицейских служб на период 2001-2006 годов; предусматривается подготовить учебные пособия для правоохранительных сил и персонала пенитенциарных учреждений на всех уровнях; международная помощь в этом вопросе будет воспринята положительно. Кроме того, правительство изучит вопрос о систематическом изучении правил проведения следственных мероприятий, которые устарели и нуждаются в полном пересмотре. Оно также понимает, что обвиняемые должны передаваться судам в разумные сроки. Наконец, следует отметить, что в последнее время в Замбии не объявлялось чрезвычайного положения; последнее было в начале 1999 года.

14. Г-н Мутале желает рассеять озабоченность, порожденную пунктом 92 доклада, уточняя, что преследования могут, действительно, возбуждаться против полицейских, не исполняющих своего долга. К тому же в ближайшем будущем полицейские прокуроры будут лишены обязанности возбуждать преследования, чтобы гарантировать беспристрастность следственных мероприятий. В стране не ведется картотека всех жалоб на государственные органы; однако их число будет впоследствии сообщено Комитету. Кроме того, сейчас выделены средства для создания исследовательских, образовательных, информационных и реабилитационных программ для лиц, основные права которых были нарушены; в этом отношении государство играет всего лишь роль катализатора. Что касается сопоставления пункта 72 с пунктом 146 доклада, то г-н Мутале считает

необходимым уточнить, что пункт 146 следует исключить, заменив его пунктом 72, причем в разделе, посвященном статье 9 Конвенции, должен остаться только один пункт 73.

15. В связи с подпунктом *d* пункта 33 доклада, касающимся тюремных условий, следует прежде всего указать, что при посещении женских пенитенциарных центров посетители сопровождаются женщинами-надзирателями. В отношении тюремной дисциплины г-н Мутале указывает, что применяемые в тюрьмах наказания регулируются статьями 97 и 98 закона о тюрьмах; например, при совершении малозначительного правонарушения заключенный может помещаться в одиночную камеру сроком до 14 дней и получать более или менее ограниченный пищевой рацион; при необходимости срок его наказания может быть максимально увеличен до 30 дней. В случае более серьезных правонарушений срок содержания в одиночной камере может составлять до 25 дней, пищевой рацион может в той или иной степени ограничиваться в течение 25 дней и более, продление срока наказания может максимально составлять до 60 дней и, наконец, срок дополнительной трудовой повинности может составлять максимально 10 дней. В отношении статьи 172 закона о тюрьмах (пункт 160 доклада) следует отметить, что после судебного постановления по делу *Джона Банда против прокуратуры* телесные наказания в тюрьмах больше не применяются. В изданном в декабре 1999 года циркуляре Генеральный прокурор запретил практику наказания в форме нанесения палочных ударов, которая отныне считается противозаконной. Это же относится и к статье 173-1. Совершенно справедливо, что замбийские тюрьмы переполнены и что царящие в них условия не являются нормальными. Правительство с помощью своих партнеров стремится исправить эту ситуацию, но для этого она нуждается в помощи международного сообщества. Наконец, г-н Мутале уточняет, что «тюрьмы под открытым небом» представляют собой открытые строения, похожие на деревни, где заключенные контролируются одним или двумя надзирателями. Они позволяют снизить уровень переполненности тюрем, а содержащиеся там лица могут частично обеспечивать свое питание. Что же касается положения женщин в тюрьмах, то в соответствии с Тюремным регламентом ни один надзиратель мужского пола не может входить в женские блоки без сопровождения члена женского персонала. При нехватке персонала нанимаются временные сотрудники. Мужчина без сопровождения не может входить в женские блоки, и властям не известны случаи нарушения этого правила. Если тем не менее права содержащейся под стражей женщины нарушаются, она может в соответствии с законом о тюрьмах обратиться с жалобой в тюремную администрацию, к судьям-инспекторам, постоянному секретарю района или в Министерство внутренних дел. Кроме того, правительство одобрило

программу тюремной реформы, которая, в частности, предусматривает увеличить число надзирателей с 2 000 до примерно 6 000 человек, учитывая рост численности заключенных, и создать медицинские службы для пенитенциарного персонала и заключенных.

16. Как указано в пункте 165 f) доклада, женщины, заключенные под стражу до суда в учреждении, не оборудованном для приема женщин, освобождаются под поручительство; эта мера распространяется на матерей, имеющих малолетних детей, на беременных женщин, обвиняемых в правонарушении, позволяющем освободить их под поручительство; напротив, женщины, подозреваемые в тяжком преступлении, в обязательном порядке немедленно переводятся в женский пенитенциарный центр.

17. Что касается Эмилии Сиказве, директора одной неправительственной организации, которая, согласно сообщениям, стала жертвой жестокого с ней обращения, то власти узнали об этом инциденте благодаря одной независимой газете; поскольку никакой жалобы не было подано в официальном порядке, правительство не в состоянии дать разъяснения по этому поводу. Действительно, газетные статьи не могут служить основанием для возбуждения расследования, и необходимо, чтобы истец или третье лицо информировало полицию или обратилось с жалобой к магистрату, который затем поручает полиции провести расследование.

18. Изнасилование считается тяжким преступлением в Замбии и наказывается тюремным заключением от трех лет до пожизненного. Суд не обладает дискреционными полномочиями в этом вопросе. Единственными правонарушениями, которые могут стать предметом внесудебного урегулирования, являются нападения, если жертва и нападающее лицо соглашаются с таким урегулированием; тем самым полностью исключается возможность урегулирования дела, связанного с изнасилованием, посредством выплаты возмещения ущерба жертве, и неверно утверждать, что государство поощряет безнаказанность изнасилования. Что касается практики половых сношений с молодыми девушками-девственницами, чтобы излечиться от ВИЧ/СПИДА, то властям ничего об этом не известно. Что же касается утверждений о том, что сотрудники полиции якобы требуют сексуальной благосклонности, то замбийское правительство категорически опровергает подобные утверждения и сожалеет, что лица, говорящие о том, что они являлись жертвами подобных актов, не заявляли об этом компетентным властям.

19. В отношении процедуры предоставления убежища г-н Мутале указывает, что законопроект о беженцах признает правомочность Национального комитета по рассмотрению приемлемости просьб о предоставлении убежища, и отныне апелляционные жалобы смогут подаваться в Министерство внутренних дел; его решения являются окончательными в административном плане, но с принятием нового закона могут пересматриваться судебной властью.

20. Г-н Мутале благодарит членов Комитета за их интересные вопросы, которые позволили установить благотворный диалог, и подтверждает приверженность Замбии делу реализации демократических принципов и поощрения и защиты прав человека.

21. Г-н МАВРОММАТИС (Докладчик по Замбии) благодарит делегацию за откровенные ответы на вопросы Комитета и за то, что государство-участник обязалось инкорпорировать положения Конвенции в свое внутренне право. Он высказывает пожелание, чтобы незамедлительно была разработана программа для успешного выполнения этой задачи. Кроме того, он считает необходимым рассеять одно недоразумение: он говорил об экономических правах не для того, чтобы обвинять государство-участника в их нарушении, а чтобы объяснить неспособность этого государства принять меры в определенных областях. Он также не отвечает за утверждения некоторых неправительственных организаций о том, что государственный переворот фактически не имел места; он просто цитировал их, чтобы узнать мнение делегации на этот счет.

22. Что касается убийства двенадцатилетней девочки, то он положительно оценивает тот факт, что убийца был осужден, и хотел бы знать точный срок вынесенного наказания. В отношении дела Пензы он считает, что оно было рассмотрено в довольно упрощенном порядке и, в частности, удивляется, что многие свидетели по этому делу исчезли либо потому, что они скрылись, либо потому, что они были убиты. Это дело следует возобновить. Государство-участник может в последующем представить письменные ответы на эти вопросы. В заключение Докладчик положительно оценивает имевший место плодотворный диалог.

23. Г-н РАСМУССЕН (Содокладчик по Замбии) приветствует стремление делегации подробно ответить на многочисленные вопросы Комитета и ее заверения в отношении осуществления реформ. Существуют меры, которые не требуют финансовых расходов и которые могли бы быть легко приняты. Так, отмена телесных наказаний в тюрьмах

представляет собой существенный прогресс, как и создание тюрем под открытым небом, что представляет собой решение проблемы переполненности тюрем и хорошую подготовку к реадaptации заключенных. Он с интересом ожидает подробную информацию по этому вопросу во втором периодическом докладе государства-участника.

Открытая часть заседания прерывается в 16 час. 05 мин. и возобновляется в 16 час. 40 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня)

Ответ Комитета на письмо Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что в своем письме от 11 октября 2001 года Верховный комиссар по правам человека запросил мнение Комитета о мерах, подлежащих принятию с целью гарантирования защиты прав, относящихся к мандату Комитета, в свете действий, принятых различными государствами в ответ на события 11 сентября 2001 года. Он подготовил распространенный среди членов Комитета проект письма, который мог бы представлять собой либо ответ Верховному комиссару, либо заявление в адрес всех государств-участников Конвенции. В этом проекте, в котором не называется ни одно государство и не делается никаких предложений, Комитет заявляет о том, что он сознает ужасную угрозу международного терроризма для общества, и напоминает, что большинство обязательств, взятых на себя государствами-участниками в соответствии с Конвенцией, в частности предусмотренные в статьях 2 и 15, не подлежат отступлению и должны соблюдаться при любых обстоятельствах.

25. Г-н МАВРОММАТИС говорит, что он весьма озабочен нынешней ситуацией и риском эскалации применения силы, которая может серьезно подорвать все успехи, достигнутые в области прав человека после окончания второй мировой войны. Исходя из этого, он положительно относится к направлению Верховному комиссару и, возможно, также государствам-участникам заявления, призывающего к соблюдению минимальных гуманитарных норм. Это заявление должно быть составлено в таких выражениях, которые могут быть одобрены всеми его членами.

26. Г-н ЯКОВЛЕВ считает, что Комитет должен придерживаться сугубо правовой аргументации в пределах Конвенции, даже если ситуация, во многих отношениях являющейся новой, вызывает у каждого скорее всего эмоциональную реакцию. Говоря более конкретно, он спрашивает, достаточны ли ссылки на статьи 2 и 15 и не следовало бы напомнить содержание главных статей Конвенции.

27. Г-н КАМАРА говорит, что, прежде чем обсуждать содержание письма, Комитет должен проанализировать законность такого демарша, добавив, что подлежащая утверждению формулировка будет зависеть от того, кому адресуется заявление. Со своей стороны, он считает, что Комитет, - созданный с целью наблюдения за соблюдением положений Конвенции государствами-участниками, - полностью правомочен принимать меры, направленные на предупреждение актов, предусмотренных Конвенцией. Что же касается содержания заявления, то он настаивает на том, чтобы адресатам, если таковыми будут государства-участники, были напомнены положения статьи 16 Конвенции, которые приобретают особое значение в нынешнем контексте, а также абсолютная необходимость для правовых государств реагировать правовыми средствами.

28. Г-н РАСМУССЕН также положительно относится к тому, чтобы в письме была добавлена ссылка на статью 16 Конвенции.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ не возражает против упоминания статьи 16 при том условии, что проект может быть принят консенсусом.

30. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ убежден в обоснованности предлагаемого демарша и интересуется, не могло бы совещание государств-участников, предусмотренное на 28 сентября 2001 года, послужить поводом для обращения к государствам-участникам по этому вопросу.

31. Г-жа ГАЕР считает, что Комитет должен направить письмо Верховному комиссару по правам человека, а не государствам-участникам, с которыми он обычно не общается подобным образом. По ее мнению, не следовало бы ограничивать это письмо двумя или тремя статьями Конвенции, так как можно было бы с пользой напомнить их большее число. Наконец, формулировки, используемые в преамбуле письма, представляются ей слишком слабыми, поскольку речь идет о гибели 6 000 человек из 80 стран.

32. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ, учитывая исключительный характер ситуации, выступает за направление заявления всем государствам-участникам, даже если общение между ними и Комитетом обычно ограничивается вопросами применения статей 19, 20, 21 и 22 Конвенции. Хотя все права, закрепленные в Конвенции, находятся под угрозой, следует напомнить, что права, предусмотренные в статьях 2, 15 и 16, носят неотъемлемый характер.

33. Г-н ЮЙ Менцзя поддерживает различные предложения, высказанные членами Комитета, но не считает разумным из-за отсутствия времени обсуждать этот вопрос на восьмом совещании государств-участников Конвенции.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, в Комитете, по-видимому, вырисовывается определенный консенсус. Он предлагает г-же Гаер подготовить преамбулу заявления, а лично он изложит на простом языке содержание статей 2, 15 и 16 Конвенции. Заявление будет направлено государствам-участникам, а также приложено к ответу Верховному комиссару по правам человека. В любом случае члены Комитета могут вернуться к этому вопросу до окончания сессии.

Вопросы, представляющие общий интерес

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета назвать представляющие общий интерес вопросы, которые председатели органов, созданных в силу договоров о правах человека, могли бы обсудить в ходе их двухдневного тринадцатого совещания. Он предлагает, чтобы совещание обсудило внутреннюю процедуру составления периодических докладов, поскольку она, по-видимому, в некоторых отношениях является различной в зависимости от договорных органов.

36. Г-н РАСМУССЕН напоминает, что члены Комитета уже задавались вопросом, как Комитет мог бы помочь и способствовать странам, которые все еще не представили своих докладов. Возможны два пути: либо техническая поддержка со стороны экспертов, которые играют роль катализатора, но не составляют доклад, либо участие НПО; во втором случае следует определить желаемую различными комитетами степень участия НПО в составлении доклада государства-участника.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, какую позицию должен занять Комитет, если небольшая страна располагает достаточными ресурсами для составления своего доклада, используя для этого услуги консультантов из большой страны. Комитет будет правомочен высказывать критические замечания по существу, но будет ли он иметь основания критиковать страну по поводу того, как она составила свой доклад?

38. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ говорит, что неважно, если государства-участники могут пользоваться технической помощью членов Комитета, поскольку доклад, представляемый представителями правительства, в любом случае возлагает ответственность на государство-участника, представляющего доклад. Доклад должен содержать надежные и беспристрастные сведения; однако приходится констатировать, что доклад государства-участника и информация неправительственных организаций по одному и тому же вопросу часто расходятся, в связи с чем желательно, чтобы как можно более широкий круг представителей гражданского общества участвовал в подготовке доклада, который тем самым мог бы отражать различные точки зрения.

39. Г-н МАВРОММАТИС говорит, что обсуждаемый вопрос представляет определенный интерес для договорных органов, но полагает, что на своем совещании председатели пожелают, несомненно, обсудить последствия Дурбанской конференции. Вопрос о согласовании процедур, касающихся содержащихся в договорах положений, которые затрагивают одну и ту же тему, например, статья 7 Международного пакта о гражданских и политических правах и различные статьи Конвенции против пыток, был бы также интересным. В связи с этим было бы целесообразно попытаться установить определенную координацию, чтобы учитывать схожие или подобные положения, в частности в правовой практике различных комитетов, чтобы избежать слишком различной интерпретации, которая могла бы подорвать их убедительность.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полностью разделяет точку зрения г-на Мавромматиса. Вместе с тем он сомневается в том, что Комитет по правам человека согласится отказаться от рассмотрения статьи 7 Пакта, полностью оставив на усмотрение Комитета против пыток вопрос о жестоких видах обращения. Возможно, было бы целесообразно предусмотреть, - даже если такой подход ему представляется почти невозможным, - чтобы органы, созданные в соответствии с международными договорами по правам человека, принимали совместные общие замечания.

41. Г-жа ГАЕР не считает, что выработка совместных общих замечаний является хорошим решением. Напротив, надо подчеркнуть проблему дублирования положений в различных международных договорах по одному и тому же вопросу.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ признает, что это важный вопрос, требующий более глубокого анализа, и предлагает членам Комитета вернуться к этому вопросу до совещания председателей договорных органов.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.
